

ОБРАЗ ДОБРЫХ И ЗЛЫХ ПЕРСОНАЖЕЙ В НЕМЕЦКОМ ФЭНТЕЗИ ПИСАТЕЛЕЙ МИХАЭЛЯ ЭНДЕ И КОРНЕЛИИ ФУНКЕ

Докладчик
Гущина Арина Олеговна

Бакалавр 3-го курса обучения
Почта: guschinarina@gmail.com

Введение

- Произведения запоминаются за счет ярких героев и их поступков, за счет их уникального и неповторимого образа. Поскольку писатели имеют в арсенале лишь слова для прорисовки всех сторон персонажа, то каждое слово в художественном тексте приобретает смысл. Для достижения целей писатели прибегают к использованию языковых средств, которые помогают читателю окунуться в мир произведения, прочувствовать и понять авторский замысел.
- В данной работе мы рассмотрим лингвистические средства для создания образа персонажей добра и зла в произведениях Михаэля Энде «Момо» и Корнелии Функе «Потилла».

Актуальность, цель и задачи

- **Актуальность** исследования заключается в изучении языковых средств создания образов в творчестве немецких писателей, поскольку данная тема исследована мало
- **Целью** работы является выявление и анализ языковых средств, используемых Михаэлем Энде в произведении «Момо» и Корнелией Функе в произведении «Потилла» для создания образов персонажей.
- **Задачи:**
 1. Изучить содержание понятия «образ персонажа»
 2. Изучить и выявить языковые средства, используемых для создания образов добрых и злых персонажей

Объектом исследования являются образы главных героев, предметом – языковые средства создания персонажей в данных сказках. Материал исследования составили фэнтези «Потилла» и «Момо», в которых было отобрано более 100 примеров использования различных языковых средств.

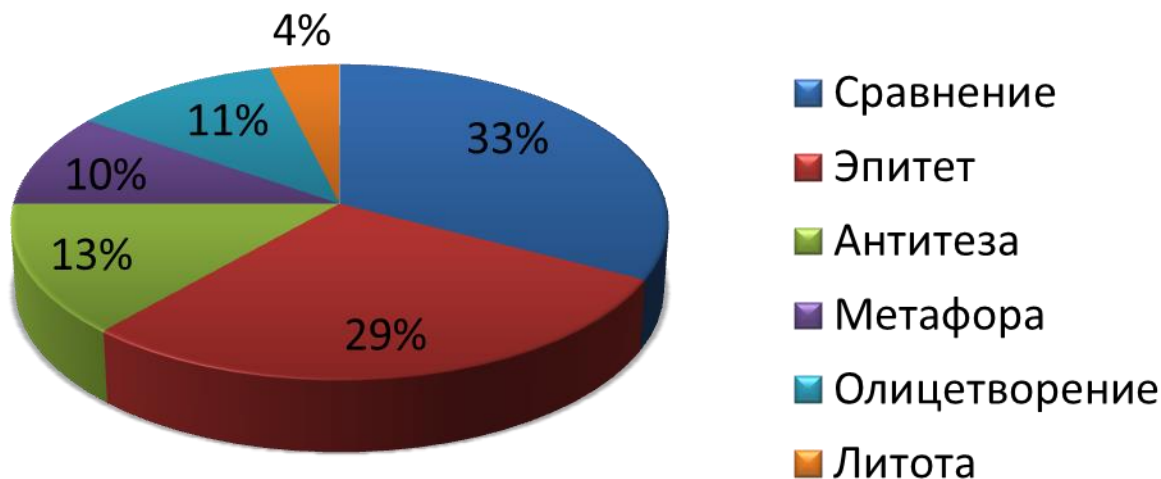
Определение понятия «образ» и лингвистические средства создания образов персонажей

Основываясь на представления об образе известных лингвистов (Н. Ф. Алефиренко, Ю. Д. Апресян, Н. Д. Арутюнова, В. В. Виноградов, Н. А. Илюхина и др.), то можно дать следующее определение: **образ** – это совокупность субъективно окрашенных и ассоциативно связанных вербализованных представлений о живом существе или неодушевленной реалии, стихийно формирующихся в сознании человека посредством восприятия, памяти и воображения.

Художественный стиль автора зависит от его намерений и замыслов, поэтому все языковые средства могут быть использованы для создания образов персонажей.

Яркими средствами выразительности являются тропы и стилистические фигуры.

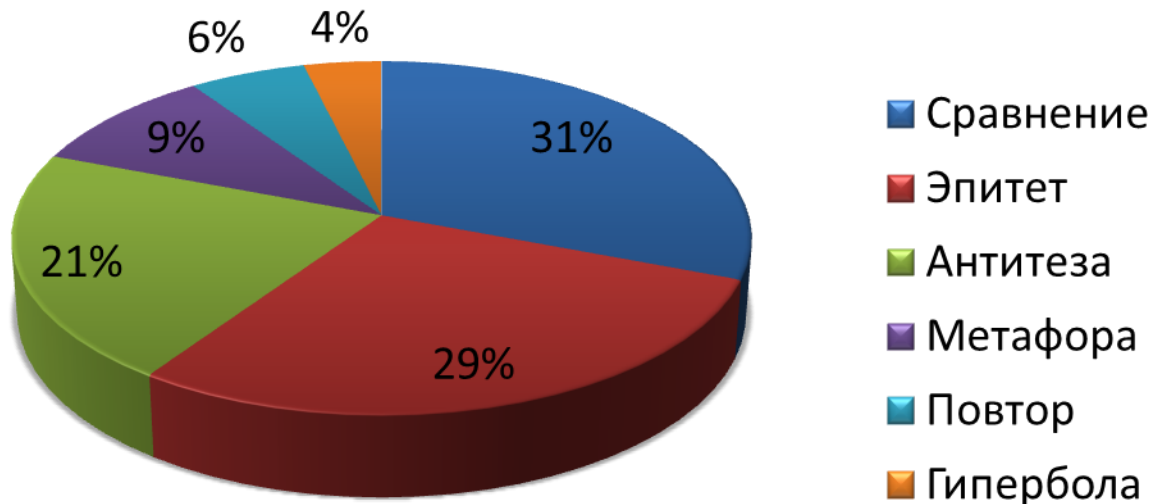
Языковые средства, используемые в произведении «Потилла» для создания образов добрых и злых персонажей



Примеры языковых средств, используемых в произведении «Потилла» для создания образов добрых и злых персонажей

ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА	ОБРАЗ ДОБРОГО ПЕРСОНАЖА	ОБРАЗ ЗЛОГО ПЕРСОНАЖА
СРАВНЕНИЕ	Zum Vorschein kamen zwei Beine, nicht dicker <i>als</i> Bleistifte, mit winzigen Stiefeln aus rotem Samt an den Füßen Feiner als Spinnenfäden	Dort unten würden seine vielen Jahre dahinschmelzen <i>wie</i> Raureif in der Sonne.
АНТИТЕЗА	Wir öffnen und schließen die Tür zwischen Eurer und unsrer Welt.	Sagte der <i>junge</i> Mann mit der <i>uralten</i> Stimme
МЕТАФОРА	Arthur strahlte von einem Ohr zum anderen	Die Zeit <i>nagte</i> an ihm <i>mit scharfen</i> <i>Zähnen</i>
ЭПИТЕТ	Triumphierend sah Potilla ihn an	Aber B&B <i>starten regungslos</i> auf die kleine Gestal
ОЛИЦЕТВОРЕНИЕ	Der Giftatem der Menschenwelt streicht über seine Blätter und er wehrt sich nicht!	

Языковые средства, используемые в произведении «Момо» для создания образов добрых и злых персонажей



Примеры языковых средств, используемых в произведении «Момо» для создания образов добрых и злых персонажей

ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА	ОБРАЗ ДОБРОГО ПЕРСОНАЖА	ОБРАЗ ЗЛОГО ПЕРСОНАЖА
СРАВНЕНИЕ	Was die kleine Momo konnte <i>wie kein anderer</i> , das war: Zuhören	Es war <i>wie eine lautlose und unmerkliche Eroberung</i> Freilich verstanden sie sich auf ihre Weise darauf, <i>so wie Bluteigel sich aufs Blut verstehen</i>
АНТИТЕЗА	Oder <i>daß Schüchterne sich plötzlich frei und mutig</i> fühlten. Oder <i>daß Unglückliche und Bedrückte zversichtlich und froh</i> wurden.	Man sah sie-, und man sah sie doch nicht
МЕТАФОРА	Konnte sie weise und gerechte Urteile fällen?	neben dem Fisch, dem <i>Grab all ihrer Hoffnungen</i>
ПОВТОР	Mal mehr, mal weniger, wie es sich eben fügte und wie die Leute es entbehren konnten	Niemand kannte den Wert einer Stunde, einer Minute, ja einer einzigen Sekunde Leben so wie sie

Результаты

- Как показало исследование, речь самого персонажа, собеседника и других персонажей могут создавать образ его личности.
- Наиболее частотными приемами в описании образа и действий персонажей оказались тропы: сравнение и эпитет; и стилистические фигуры: антитеза и лексический повтор.
- Сравнение, эпитет и другие тропы придали тексту выразительность и наглядность, передали зрительное описание характеристики внешнего вида или внутреннего свойства предмета.
- Стилистические фигуры выделили и усилили свойства предмета или подчеркнули действия
- Использование языковых средств выполнило их основные цели – выполнение эстетического воздействия, придание стилистической окраски, описание характера и действий персонажа
- Корнелия Функе и Михаэль Энде с помощью тропов и стилистических фигур добавили образности языку и привлекли внимание читателя. После прочтения остаются в памяти два образа: мягкого, заботливого, участливого добра, а так же угрюмого, серого и холодного зла.